Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért

►B

A BIZOTTSÁG 1858/93/EGK RENDELETE

(1993. július 9.)

a banánágazatban az értékesítésből származó jövedelemveszteség ellentételezését szolgáló támogatási program tekintetében a 404/93/EGK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról

(HL L 170, 13.7.1993, o. 5)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
►M1	A Bizottság 705/94/EK rendelete (1994. március 29.)	L 85	7	30.3.1994
►M2	A Bizottság 796/95/EK rendelete (1995. április 7.)	L 80	17	8.4.1995
►M3	A Bizottság 1467/1999/EK rendelete (1999. július 5.)	L 170	7	6.7.1999
►M4	A Bizottság 1062/1999/EK rendelete (1999. május 21.)	L 129	24	22.5.1999
►M5	Commission Regulation (EC) No 471/2001 of 8 March 2001 (*)	L 67	52	9.3.2001
►M6	A Bizottság 789/2005/EK rendelete (2005. május 25.)	L 132	13	26.5.2005
►M7	A Bizottság 1913/2006/EK rendelete (2006. december 20.)	L 365	52	21.12.2006

(*) Ez a jogi aktus sosem jelent meg magyar nyelven.

▼B

A BIZOTTSÁG 1858/93/EGK RENDELETE

(1993. július 9.)

a banánágazatban az értékesítésből származó jövedelemveszteség ellentételezését szolgáló támogatási program tekintetében a 404/93/EGK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a banán piacának közös szervezéséről szóló, 1993. február 13-i 404/93/EGK tanácsi rendeletre ([1]) és különösen annak 12. cikke (4) és (8) bekezdésére, 14. és 30. cikkére,

tekintettel a közös agrárpolitika céljaira alkalmazandó elszámolási egységről és átváltási árfolyamokról szóló, 1992. december 28-i 3813/92/EGK tanácsi rendeletre ([2]) és különösen annak 6. cikke (2) bekezdésére,

mivel a közösségi termelés fenntartása és annak érdekében, hogy a termelők ne kerüljenek a jelenleginél kedvezőtlenebb helyzetbe, a 404/93/EGK rendelet az új program alkalmazásából eredő valószínű jövedelemveszteség fedezésére kompenzációs támogatásról rendelkezik;

mivel a kompenzációs támogatásra való jogosultság feltétele, hogy a banán megfeleljen a közösségi minőségi előírásoknak; mivel azonban ezeknek a követelményeknek a hatálybalépése még folyamatban van, rendelkezést kell hozni a banán osztályozásáról, csomagolásáról és a csomagolóüzemekből történő elszállításáról, hogy a banánt forgalomba lehessen hozni;

mivel az „átalány referenciajövedelem” meghatározásához figyelembe kell venni azokat az elmúlt éveket, amelyekről teljes körű adatok állnak rendelkezésre; mivel ezt az átalány referenciajövedelmet csomagolóüzem-paritáson kell kiszámítani és meg kell felelnie a Közösség legtöbb régiójában termelt banánra vonatkozó, a Közösség többi részében az első kirakodási kikötőbe leszállított átlagárnak, az átlagos fuvarozási költség és az FOB szállítási költségek levonásával;

mivel az „átlagos termelői jövedelmet” minden évben ugyanarra a csomagolóüzem-paritásra kell kiszámítani a tagállamok által nyújtott adatok szerint;

mivel a támogatással értékesített banánmennyiség régiók és termelők szerinti csökkentésének mechanizmusát meg kell határozni arra az esetre, ha a kérelmekben megjelölt mennyiség meghaladja a 404/93/EGK rendelet 12. cikke szerint megállapított mennyiséget; mivel ennek a mechanizmusnak lehetővé kell tennie a 404/93/EGK rendeletben megállapított mennyiségen belül az egyes termelési régiók közötti adott mértékű ellentételezést, és az értékesített mennyiségek arányában kell működnie mind a termelési régiók, mind az egyéni termelők esetében;

mivel a kérelmek benyújtásának és a kompenzációs támogatás kifizetésének részletes szabályait meg kell állapítani; mivel – figyelembe véve azt, hogy egy adott évre járó kompenzációs támogatást csak a következő év elején lehet megállapítani és kifizetni – előleget kell nyújtani a közösségi termelés megfelelő kínálatának fenntartásához és a rendelkezések célkitűzéseinek eléréséhez; mivel azonban ezeket az előlegeket biztosíték letétele ellenében kell kifizetni, amely fedezetet nyújt arra

([1]) HL L 47., 1993.2.25., 1. o.
([2]) HL L 387., 1992.12.31., 1. o.

▼B

az esetre, ha a ténylegesen kifizetett támogatás kevesebb, mint az előlegek összege;

mivel a 404/93/EGK rendelet előírja, hogy a kompenzációs támogatást olyan termelőknek kell nyújtani, akik a rendelet 5. cikkének alapján elismert termelői szervezetek tagjai; mivel e szervezetek létrehozása és elismerése még folyamatban van, rendelkezni kell az egyéni termelők által benyújtható támogatási kérelmekről;

mivel a támogatás akkor éri el gazdasági célját, amikor a banánt értékesítik; mivel azonban a piacszervezési rendszer figyelembevétele érdekében a negyedéves gazdasági időszakok elején érvényes mezőgazdasági átváltási árfolyamokat kell alkalmazni a támogatás és az előlegek nemzeti pénznemre történő átváltásához;

mivel az e rendeletben előírt rendelkezések összhangban vannak a Banánpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 404/93/EGK rendelet 12. cikkében előírt kompenzációs támogatást a 0803 KN kód alá tartozó olyan friss banán forgalmazása után kell kifizetni – a főzőbanán kivételével –, amely megfelel a rendelet 1. címének megfelelően megállapított minőségi követelményeknek.

▼M2

_____

▼B

2. cikk

(1) A 404/93/EGK rendelet 12. cikkének (4) bekezdésében említett „átalány referenciajövedelmet” az 1991-ben feljegyzett adatok alapján kell megállapítani. A jövedelmet csomagolóüzem-paritáson kell meghatározni.

▼M4

(2) Az átalány referenciajövedelem összege a zöld banán esetében 1998-ban 62,25 EUR/100 kg nettó tömeg csomagolóüzem-paritáson, 1999-től pedig 64,03 EUR/100 kg nettó tömeg.

▼M3

3. cikk

(1) A 404/93/EGK rendelet 12. cikkének (5) bekezdésében említett, a Közösségben megtermelt és értékesített banánból származó átlagos termelői jövedelmet csomagolóüzem-paritáson kell kiszámítani.

(2) A 404/93/EGK rendelet 12. cikkében meghatározott, a Közösség termelői régióin kívül értékesített banán esetében az átlagos termelői jövedelmet évente a termelői régiókban termelt banánra vonatkozó, az első kirakodási kikötőbe leszállított (nem kirakodott) áru átlagára alapján kell meghatározni, csökkentve azt 18,7 EUR/100 kg nettó tömeg átalányösszeggel, amely megfelel az átlagos fuvarozási és FOB szállítási költségeknek.

A 404/93/EGK rendelet 12. cikkében meghatározott termelői régiókban megtermelt és értékesített banán esetében az átlagos termelői jövedelmet a helyi piacon érvényes eladási árak alapján kell meghatározni, csökkentve 0,29 EUR/100 kg nettó tömeg átalányösszeggel, amely megfelel az adott piacokra történő szállítási költségnek.

(3) A (2) bekezdésben említett átalányösszegeket felül kell vizsgálni, ha az átlagos szállítási, FOB szállítási vagy fuvarozási költségek lényegesen megváltoznak.

▼B

4. cikk

(1) Az előlegekre vonatkozó kérelmeket a 7. cikk (2) bekezdésében meghatározott időrendben lehet benyújtani.

(2) Az előleg összegét úgy kell megállapítani, hogy a kérdéses időszakban értékesített mennyiséget meg kell szorozni az előző évben kifizetett átlagos támogatás összegének 70 %-ával.

▼M1

(3) Az előleg kifizetésének feltétele a biztosíték letétbe helyezése. A biztosíték összege az előleg összegének 50 %-a.

▼B

(4) A biztosítékot az általában kifizetett támogatási rész arányában veszik igénybe, ha:

— a támogatás végleges összege kevesebbnek bizonyul, mint az előlegek összege, és/vagy

— az értékesített banánnak az a mennyisége, amelyre előleget fizettek, meghaladja a 404/93/EGK rendelet 12. cikkének (2) bekezdésében említett megtermelt mennyiséget.

(5) A biztosítékot feloldják, miután az illetékes hatóságok kifizették a végleges támogatást.

5. cikk

A kompenzációs támogatásra és előlegre vonatkozó kérelmeket a 404/93/EGK rendelet 5. cikke értelmében az elismert termelői szervezetek nyújtják be. A kérelmek az egyes termelők által a termelői szervezeten keresztül értékesített mennyiségekre vonatkoznak.

▼M3

_____

▼M2

_____

▼B

7. cikk

(1) A kompenzációs támogatásra és az előlegekre vonatkozó kérelmet annak a tagállamnak a kijelölt illetékes hatóságához kell benyújtani, amelyben a termékeket betakarították.

▼M5

(2) Applications shall be submitted:

(a) in the case of advances, at the latest on 30 March, 30 May, 30 July, 30 September and 30 November of the marketing year and at the latest on 30 January of the year following that in respect of which the aid is applied for, for bananas marketed during the two-month period preceding the month of application;

(b) in the case of payment of the balance of the aid, at the latest on 10 February of the year following that in respect of which the aid is applied for.

The balance shall comprise the adjustment to the amounts paid for bananas marketed during the periods referred to in point (a), on the basis of the definitive amount of aid.

▼M6

A támogatás fennmaradó összegének kifizetésére irányuló kérelemnek az első albekezdés b) pontjában megállapított időpont utáni benyújtása a fennmaradó támogatás összegének – amelyre a termelő a kérelem határidőben történő benyújtása esetén lett volna

▼M6

jogosult – munkanaponkénti 1 % csökkenését vonja maga után. Ha a késedelem meghaladja a tizenöt napot, a kérelem nem fogadható el.

Rendkívüli és megfelelően indokolt esetekben az illetékes hatóság elfogadhatja az első albekezdés b) pontjában megállapított időpont után benyújtott, a támogatás fennmaradó összegének kifizetésére irányuló kérelmeket, amennyiben ez a késedelem nem akadályozza a 10. cikk (1) bekezdésében előírt ellenőrzések végrehajtását. Ilyen esetekben az előző albekezdés rendelkezései nem alkalmazandók.

▼B

(3) A kérelem legalább a következő adatokat tartalmazza:

— az egyéni termelők vezetéknevét, keresztnevét és címét,

— a kérelmet benyújtó termelői szervezet nevét és címét,

▼M3

— az adott időszak alatt megtermelt és értékesített banánmennyiséget. Ezt a mennyiséget fel kell osztani a 3. cikk (2) bekezdésének első albekezdésében említett banánra és ugyanennek a cikknek a második albekezdésében említett banánra. Az egyenlegre vonatkozó kérelemnek az adott évben értékesített teljes mennyiségre kell vonatkoznia, ugyanilyen felosztás szerint.

▼M6

(4) A kérelmekhez a következő okmányokat kell csatolni:

— a megfelelőségi igazolást, vagy adott esetben a 2898/95/EK bizottsági rendelet ([1]) 7. cikke szerinti mentesítési igazolást,

— eladási számlákat,

— a termelési régión kívül értékesített banán esetében a szállítási okmányokat.

A bemutatott okmányoknak igazolniuk kell az árunak a vevő általi elfogadását.

(4a). Azok a kérelmek, amelyek nem tartalmazzák a (3) bekezdésben meghatározott információkat és amelyekhez nem csatolták a (4) bekezdésben említett igazoló okmányokat és bizonyítékokat, nem fogadhatók el.

▼B

(5) Az egyenleg kifizetésére vonatkozó kérelemhez nem csatolhatók az előleg iránti kérelemhez benyújtott igazoló okmányok.

▼M3

8. cikk

(1) A tagállamok minden előlegkérelmezési időszak végén haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot azokról az értékesített mennyiségekről, amelyekre kifizetési kérelmet nyújtottak be. Ezeket a mennyiségeket a 7. cikk (3) bekezdésének harmadik francia bekezdése szerint kell felosztani.

(2) A 7. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett, az egyenleg kifizetésére vonatkozó kérelmek benyújtására előírt határidő végét követő 20 napon belül a tagállamok minden kéthónapos időszakra vonatkozóan a következő adatokat küldik el a Bizottságnak:

— a 3. cikk (2) bekezdésének első albekezdésében említett banán esetében az adott mennyiségeket, a zöld banán átlagos eladási árát és az első kirakodási kikötőbe szállított (nem kirakodott) banán átlagárát,

([1]) HL L 304., 1995.12.16., 17. o.

▼M3

— a 3. cikk (2) bekezdésének második albekezdésében említett banán esetében az adott mennyiségeket és a helyi piacokon érvényes átlag eladási árat.

▼M2

9. cikk

(1) Ha a 404/93/EGK rendelet 12. cikkének (2) bekezdésében megállapított, az egyes régiókra vonatkozó mennyiségeket túllépik, akkor legfeljebb 854 000 tonna nettó tömegű mennyiségig fizetendő a teljes kérelmezett mennyiségre vonatkozó támogatás.

(2) Ha a ténylegesen értékesített mennyiség meghaladja a 854 000 tonnát, a támogatásra jogosító értékesített mennyiséget minden érintett termelési régió esetében az adott régióra megállapított mennyiség túllépésének arányában kell csökkenteni.

A Bizottság meghatározza az egyes régiók esetében alkalmazandó csökkentési százalékot és tájékoztatja erről a tagállamokat.

Ha a második albekezdés alkalmazandó, az illetékes hatóságok az egységes csökkentési százalékot alkalmazzák minden benyújtott támogatási kérelemben szereplő mennyiségre.

▼M3

10. cikk

(1) Az illetékes nemzeti hatóságok a támogatási kérelmek és az igazoló okmányok ellenőrzése után a kérelem benyújtásának hónapját követő két hónapon belül kifizetik az előleg, illetve a támogatás egyenlegének összegét.

(2) Az előlegeket és a támogatás egyenlegét teljes egészében ki kell fizetni a kedvezményezetteknek.

▼M7

11. cikk

A kompenzációs támogatás esetében az árfolyam meghatározó ügyleti ténye az 1913/2006/EK bizottsági rendelet ([1]) 2. cikkének (6) bekezdésében említett tény.

▼B

12. cikk

▼M3

(1) Ha jogosulatlanul fizettek ki támogatást olyan banánra, amelyet nem az 1. cikknek megfelelően értékesítettek, az illetékes hatóságok visszakövetelik a kifizetett összeget és annak a támogatás kifizetésének napjától a tényleges visszafizetésig felszámított kamatát.

A termelő tagállamok által alkalmazandó kamatláb – Görögország kivételével – az Európai Központi Bank által megállapított, és az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* kihirdetett kamatláb.

A Görögország által alkalmazandó kamatláb a nemzeti jog alapján hasonló visszafizetési műveletekre vonatkozó érvényben levő kamatláb. Ez a kamatláb nem lehet alacsonyabb, mint a kifizetés napján érvényes, három hónapos lejáratú kincstárkötvények hozama plusz egy százalékpont.

A tagállamok dönthetnek úgy, hogy nem számítanak fel kamatot, ha annak összege legfeljebb 20 EUR.

▼B

(2) A visszakövetelt támogatást és – adott esetben – a kamatot a kifizető ügynökségeknek vagy hatóságoknak kell visszafizetni, amelyek

([1]) HL L 365., 2006.12.21., 52. o.

▼B

levonják azt az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap Garancia Részlege által finanszírozott költségekből.

▼M3

13. cikk

Kérésre a termelő tagállamok az alábbiakról tájékoztatják a Bizottságot:

— a közösségi termelés és értékesítés alakulása,

— a valós fuvarozási és FOB szállítási költségek alakulása,

— a banánérlelőkben rendelkezésre álló mennyiségek,

— a közösségi banán árának alakulásáról a termelési lánc különböző szintjein egészen a nagykereskedelmi és kiskereskedelmi árig, valamint a harmadik országokból származó banán árának alakulásáról a CIF-ártól a kiskereskedelmi árig.

13a. cikk

Ha egy termelői régióban egy adott kéthónapos időszakban a közösségi banánt jelentősen alacsonyabb áron értékesítik, mint az adott termelői régióban az azonos időszakban értékesített banán átlagára, a tagállamoknak fokozottabban kell ellenőrizniük, hogy a banán megfelel-e a 2898/95/EK bizottsági rendeletben ([1]) előírt minőségi előírásoknak.

▼B

14. cikk

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ezt a rendeletet 1993. július 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

▼M3

———————

([1]) HL L 304., 1995.12.16., 17. o.